

ABSTRAK

Kajian ini menganalisis konsep kesihatan dan kaedah mengklasifikasi materia medika dalam sistem perubatan Melayu. Kajian ini juga akan menjawab persoalan-persoalan lain seperti apakah rasional konsep kesihatan dan pemilihan materia medika yang ada dalam masyarakat Melayu di samping mencari asal usul idea berkenaan. Untuk mencari jawapan yang boleh mewakili doktrin perubatan Melayu secara keseluruhannya tiga buah manuskrip dari dua period yang berlainan telah dipilih. Manuskrip ini ialah *Kitab Bustān al-Salāṭīn* yang ditulis dalam abad ke 17 masihi, *Kitab Tibb* yang disalin dalam abad ke 19 dan kitab *Taiyib al- Ihsān* yang ditulis di akhir abad ke 19. Dalam kajian ini pendekatan yang digunakan ialah pendekatan falsafah, antaranya menganalisis fakta-fakta dari teks-teks yang dikaji dari sudut falsafah. Hasil dari kajian ini beberapa penemuan dan kesimpulan telah dibuat. Pertama; konsep kesihatan dan farmakologi orang Melayu banyak dipengaruhi oleh pandangan mereka tentang konsep manusia dan juga konsep alam yang ditunjangi oleh falsafah Islam. Kedua; Sistem perubatan yang lahir dari *Weltanschauung* orang Melayu ini diteguhkan lagi secara sistematik oleh satu doktrin perubatan yang berpusat di sekitar doktrin perubatan yang di panggil *Galenisme*. Faham Galenisme ini diserap dan disesuaikan oleh perubatan Arab dan inilah yang memberi perwatakan kepada konsep kesihatan dan etnofarmakologi Melayu. Ketiga; Dalam sistem perubatan Melayu, doktrin galenisme ini telah diharmoniskan pula dengan doktrin perubatan lain yang dipanggil perubatan Nabi atau *Tibb al-Nabawī* yang lahir daripada tradisi Nabi Muhammad S.A.W. Akhirnya; ditemui juga doktrin perubatan yang mempunyai kelainan daripada aliran utama dan dipercayai ini adalah hasil daripada pengaruh tempatan.

Abstract

The Concept of Health and Ethnopharmacology: A Philosophical Study of Three Texts on Traditional Medicine (*Bustān al-Salātīn*, *Kitab Tibb* and *Kitab Taiyib al-Ihsān Fi Tibb al-Insān*)

The study analyses the concept of health and the taxonomy of *materia medica* in the Malay medical system. The study also attempts to explicate the rationale behind the systemization of the traditional Malay Medicine as documented by three manuscripts from two different periods. They are namely the *Kitab Bustān al-Salātīn*, written in the seventeenth century, *Kitab Tibb*, copied in nineteenth century and *Taiyib al-Ihsān Fi Tibb al-Insān*, written during the close of the nineteenth century. A philosophical approach have been used throughout this study. Several findings have been made, notably that the Malay concept of medicine and pharmacology were largely influenced by Islamic medicine. This influence was largely via *Arabic Galenism* as assimilated by the Malay medical *Weltanschauung*. Notably too, in the Malay system of medicine, the Galenic elements were harmonised with another medicinal doctrine including *Tibb al-Nabawī*, a doctrine derived from the tradition of the Prophet Muhammad s.a.w. Finally, other elements, particularly of local origin featured prominently in the Malay concept of health and ethnopharmacology.